



(DB)

## 360 stupnjava svjetla

### 360 Degrees of Light

ROTOR U ŠIJANI, PULA, HRVATSKA\_ROUNDABOUT IN ŠIJANA, PULA, CROATIA | projekt rasvjete\_lighting project **DEAN SKIRA; SKIRA D.O.O.** | arhitektonski projekt\_architectural project DINO KRIZMANIĆ, LEONID ZUBAN - URBIS | investor\_client HRVATSKE VODE | površina zahvata\_site area 150 000 m<sup>2</sup> | realizacija\_completed year 2017 | glavni izvođač\_main constructor VODOTEHNIKA D.D. | fotografije\_photographs by Danijel Bartolić (DB), Arhiva / Archive Urbis (AU)

**N**ajveći kružni tok u Hrvatskoj površine je 15.000 četvornih metara i obilježava glavni ulaz u grad Pulu. Očigledno, zbog svoje se veličine pokazao kao vrlo neobičan infrastrukturni projekt. Pula je mali grad na obali Jadranskog mora, a tijekom ljetnih mjeseci stanovništvo se zbog turizma udvostručuje. Osim glavne funkcije ovog kružnog toka, koji je izgrađen kako bi se riješio problem poplava u ovom dijelu grada, jedan od ciljeva projekta bio je stvoriti nezaboravan prvi dojam za sve goste koji ovamo dolaze na ljetni odmor. Kada je prije tri godine raspisan natječaj za njegovo projektiranje, postojao je samo veliki prazni prostor prekriven blatom koji je trebalo oblikovati i osvijetliti. Predmet osvjjetljenja očigledno je nedostajao, a jednostavno postavljanje uobičajenih stupova ulične rasvjete za ovaj projekt

**T**he biggest roundabout in Croatia has a surface area of 15,000 square meters, and it marks the main entrance to the City of Pula. Obviously, because of its size, this turned out to be a very unusual infrastructural project. Pula is a small town on the coast of the Adriatic Sea and in the summertime the population doubles due to tourism. Aside from the main function of this roundabout, which was built to resolve the flooding in this part of the town, one of the project goals was to make an unforgettable first impression for all the guests who come here on a summer vacation. When the design competition was launched three years ago, there was just a large mud-covered empty space which was to be designed and illuminated. The object of illumination was clearly missing, and simply placing regular poles for street lighting purposes was not a satisfactory solution for this project—an architectural structure needed to be invented for the purpose of lighting. It was immediately clear that a traditional approach would not be suitable:

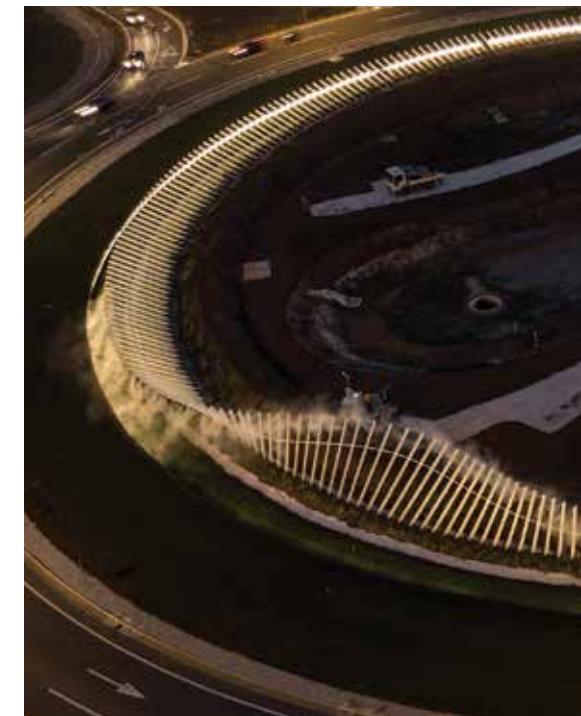
nije bilo zadovoljavajuće rješenje – za potrebe osvjjetljenja trebalo je osmisliti arhitektonsku konstrukciju. Odmah je bilo jasno da tradicionalni pristup ne bi bio prikladan. Postavljanje nečega u sredinu kružnog toka nije dolazilo u obzir; skulptura ili instalacija bile bi prevelike i najvjerojatnije bi ometale promet ili bi pak bile premale i izgubile se u proporcijama kružnog toka.

Ovaj kružni tok je zapravo učinkovit sustav za odvodnju oborinskih voda pa je, osim svjetla, bilo prirodno uključiti i vodu u projektno rješenje kao jedan od glavnih elemenata. Vozači i pješaci uglavnom vide vanjski prsten, pa se estetika temeljila na elegantnoj kružnoj konstrukciji od 340 bijelih stupova, svojevrsnoj kruni, koja oslobađa vodenu paru prikupljenu ovim sustavom odvodnje, koja se potom boji svjetlosnim snopovima svih

placing something in the middle of the roundabout was not an option, a sculpture or an installation would be too big, and they would most likely distract the traffic, or they would be too small and get lost in the roundabout's proportions. This roundabout is, in fact, an efficient rainwater drainage system, so it was only natural to include water as one of the main elements besides light in the project solution. The drivers and pedestrians mainly see the outer ring, so the aesthetics were based on an elegant, circular construction of 340 white poles, a sort of a crown that releases water vapour collected in this drainage system, which is then coloured by light beams of all shades and intensities, creating a spectacular sight. This kind of an architectural and lighting *site-specific* installation ensured that the inner retention basin of the roundabout would remain discreetly hidden. During daytime, the white circular structure adds to the harmony of the otherwise chaotic and colourful industrial area. More importantly, it preserves a uniform rhythm for the drivers, so there are no distractions in traffic.



(AU)



(DB)

A long time ago, there was a poppy field on this same site, so decorative lighting fixtures, which resemble this very common flower, are now *planted* there. This installation looks very elegant during the daytime and impactful during the night. The control system allows a variation in lighting scenes. It

is also connected to the meteorological station so that it can adjust the lighting and fog effects to the wind strength and time of the day. This project clearly illustrates the harmony of the four elements: earth, wind, light, and water.

nijansi i intenziteta, stvarajući spektakularan prizor. Ovakva vrsta arhitektonske i svjetlosne lokalno specifične instalacije osigurala je da unutarnji retencijski bazen kružnog puta ostane diskretno skriven. Tijekom dana bijela kružna građevina doprinosi harmoniji inače kaotičnog i živopisnog industrijskog predjela. Što je još važnije, vozačima održava ujednačeni ritam pa nema smetnji u prometu. Nekada davno je na ovom istom mjestu bilo polje maka pa su *zasađena* dekorativna rasvjetna tijela koja nalikuju ovom vrlo poznatom cvijetu. Instalacija danju izgleda vrlo elegantno, a noću ostavlja snažan dojam. Upravljački sustav omogućuje varijacije svjetlosnih prizora. Također je povezan i s meteorološkom stanicom pa efekte rasvjete i magle može prilagoditi jačini vjetra i dobu dana. Ovaj projekt jasno oslikava sklad četiri elementa: zemlje, vjetra, svjetla i vode.

perspektivni prikaz konstrukcije  
structure perspective projection

